

## **Tajemnica Bożego Narodzenia 256, 107/154-162**

Teatr Ludowy w Krakowie, dyrektor: Fedorowicz Jerzy

Autor: Gaarder Jostein (1952- )

Tytuł oryginalny: Julemysteriet

Przekład: Thylwe Halina

Scenariusz i reżyseria: Dowłasz Inka

Scenografia: Krywsza Elżbieta

Muzyka: Korzeniowska Marzena

Teksty piosenek: Dziwisz Rafał

Choreografia: Tomasik Jacek

Asystenci reżysera: Lesiak Jadwiga, Dziwisz Rafał

Kierownictwo muzyczne: Kluzowicz Jerzy

Inspicjent: Wilczak-Leszczyńska Anita

Sufler: Kursa Ewa

Obsada:

Kwiaciarz Jan – Fedorowicz Jerzy

Elisabet – Tłałka Katarzyna

Pani Hansen – Lesiak Jadwiga

Joachim – Gielas Tomasz

Mama Joachima – Schimscheiner Beata

Tata Joachima – Franczyk Andrzej

Efiriël – Dziwisz Rafał

Umuriel – Szałapak Barbara

Pastuszek Josza – Szwec Jarosław

Kacper, król Nubii – Radkowski Krzysztof

Mędrzec Baltazar – Piecha Piotr

Melchior, król Egryskulii – Wojciechowski Jacek

Kwiryniusz, namiestnik Syrii – Górecki Krzysztof

Księżarz – Horawa Zbigniew

Strażnik / Pastor z katedry w Lund – Berny Stanisław

Kobieta z Hameln – Lesiak Jadwiga

Biskup Mikołaj z Myrry – Fedorowicz Jerzy

Premiera: 04.12.1999, Duża Scena

### Galeria:

Afisz-plakat

Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)

Projekt graficzny: Zbiżek Arek

Fotografie:

1. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Na pierwszym planie: Pani Hansen – Lesiak Jadwiga, w głębi: Mama Joachima – Schimscheiner Beata, Joachim – Gielas Tomasz, Tata Joachima – Franczyk Andrzej  
Fot. Woźniak Łukasz
2. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)

Umuriel – Szałapak Barbara, Baltazar – Piecha Piotr, Kacper – Radkowski Krzysztof, Pastuszek Josza – Szwec Jarosław, Elisabet – Tłałka Katarzyna, Kwiryniusz – Górecki Krzysztof, Efiriel – Dziwisz Rafał  
Fot. Woźniak Łukasz

3. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Na górze: Biskup Mikołaj – Fedorowicz Jerzy, na dole: Kwiryniusz – Górecki Krzysztof, Umuriel – Szałapak Barbara, Efiriel – Dziwisz Rafał, Elisabet – Tłałka Katarzyna, Kacper – Radkowski Krzysztof, Pastuszek Josza – Szwec Jarosław, Melchior – Wojciechowski Jacek, Baltazar – Piecha Piotr  
Fot. Woźniak Łukasz
4. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Przykucają: Efiriel – Dziwisz Rafał, Elisabet – Tłałka Katarzyna, Umuriel – Szałapak Barbara, stoją: Pastuszek Josza – Szwec Jarosław, Kwiryniusz – Górecki Krzysztof, Kacper – Radkowski Krzysztof, Baltazar – Piecha Piotr  
Fot. Woźniak Łukasz
5. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Tata Joachima – Franczyk Andrzej, Mama Joachima – Schimscheiner Beata  
Fot. Woźniak Łukasz
6. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Mama Joachima – Schimscheiner Beata, Joachim – Gielas Tomasz, Tata Joachima – Franczyk Andrzej  
Fot. Woźniak Łukasz
7. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Joachim – Gielas Tomasz, Efiriel – Dziwisz Rafał, Elisabet – Tłałka Katarzyna  
Fot. Woźniak Łukasz
8. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Na dole: Elisabet – Tłałka Katarzyna, Efiriel – Dziwisz Rafał, Pastuszek Josza – Szwec Jarosław, na górze: Pastor – Berny Stanisław  
Fot. Woźniak Łukasz
9. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Joachim – Gielas Tomasz, Efiriel – Dziwisz Rafał  
Fot. Woźniak Łukasz
10. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Elisabet – Tłałka Katarzyna, Joachim – Gielas Tomasz, Efiriel – Dziwisz Rafał  
Fot. Woźniak Łukasz

11. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Kwiciarz Jan – Fedorowicz Jerzy, Elisabet – Tłałka Katarzyna  
Fot. Woźniak Łukasz
12. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Joachim – Gielas Tomasz, Ojciec Joachima – Franczyk Andrzej, Matka Joachima – Schimscheiner Beata, Efiriel – Dziwisz Rafał  
Fot. Woźniak Łukasz
13. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Umuriel – Szałapak Barbara, Baltazar – Piecha Piotr, Elisabet – Tłałka Katarzyna, Pastuszek Josza – Szwec Jarosław, Efiriel – Dziwisz Rafał, Kwiryniusz – Górecki Krzysztof  
Fot. Woźniak Łukasz
14. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Efiriel – Dziwisz Rafał, Umuriel – Szałapak Barbara, Elisabet – Tłałka Katarzyna, Kacper – Radkowski Krzysztof, Pastuszek Josza – Szwec Jarosław  
Fot. Woźniak Łukasz
15. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Elisabet – Tłałka Katarzyna, Joachim – Gielas Tomasz, Efiriel – Dziwisz Rafał  
Fot. Woźniak Łukasz
16. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Na pierwszym planie: Pani Hansen – Lesiak Jadwiga, Elisabet – Tłałka Katarzyna, w głębi: Umuriel – Szałapak Barbara (?), Kwiciarz Jan – Fedorowicz Jerzy  
Fot. Woźniak Łukasz
17. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Kacper – Radkowski Krzysztof, Efiriel – Dziwisz Rafał, Pastuszek Josza – Szwec Jarosław, Elisabet – Tłałka Katarzyna, Umuriel – Szałapak Barbara, Kwiryniusz – Górecki Krzysztof, Baltazar – Piecha Piotr  
Fot. Woźniak Łukasz
18. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Przykucają: Efiriel – Dziwisz Rafał, Elisabet – Tłałka Katarzyna, Umuriel – Szałapak Barbara, stoją: Pastuszek Josza – Szwec Jarosław, Kwiryniusz – Górecki Krzysztof, Kacper – Radkowski Krzysztof, Baltazar – Piecha Piotr  
Fot. Woźniak Łukasz
19. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)  
Elisabet – Tłałka Katarzyna, Umuriel – Szałapak Barbara, Kwiryniusz – Górecki Krzysztof, Pastuszek Josza – Szwec Jarosław, Efiriel – Dziwisz Rafał, Melchior – Wojciechowski Jacek, Baltazar – Piecha Piotr, Kacper – Radkowski Krzysztof

Fot. Woźniak Łukasz

20. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)

Na górze: Biskup Mikołaj – Fedorowicz Jerzy, na dole: Efirieli – Dziwisz Rafał, Pastuszek Josza – Szwec Jarosław, Elisabet – Tłałka Katarzyna, Baltazar – Piecha Piotr, Kacper – Radkowski Krzysztof

Fot. Woźniak Łukasz

21. Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)

Melchior – Wojciechowski Jacek, Efirieli – Dziwisz Rafał, Elisabet – Tłałka Katarzyna, Kacper – Radkowski Krzysztof, Baltazar – Piecha Piotr, Umuriel – Szałapak Barbara

Fot. Woźniak Łukasz

### Czytelnia:

- 1) Program

Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)

Redakcja: Woźniak Anna, Zawalska Ewa; fot. i projekt graficzny: Zbiżek Arek

Opis: książeczka 12 nb stron papieru kredowego + sztywniejsza okładka

- 2) Zapowiedź premiery

Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)

Opis: mały obustronny druk ulotny z informacjami o spektaklu

- 3) Scenariusz

Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)

Opis: skoroszyt zawierający 68 jednostronnie zapisanych kartek A4 (kserokopia maszynopisu z odręcznymi kreśleniami i dopiskami)

- 4) Recenzje (wycinki prasowe):

1. Głowacki Paweł, Wszyscy zostali obsadzeni!, Dziennik Polski 1999 nr 287 (09.12)

Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)

2. Targoń Joanna, Tajemnica nie zachwyca, Gazeta w Krakowie (dodatek do Gazety Wyborczej) 1999 nr 287 (09.12)

Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)

3. Fryz-Więcek Agnieszka, Plusy i minusy: Tajemnica Bożego Narodzenia, Didaskalia 1999 nr 34

Tajemnica Bożego Narodzenia, reż. Dowłasz Inka, premiera: 04.12.1999 (256, 107/154-162)

## **Indeks tytułowy**

Tajemnica Bożego Narodzenia (Julemysteriet) (256, 107/154-162)

## **Indeks osobowy**

Berny Stanisław (256, 107/154-162)

Dowlasz Inka (256, 107/154-162)

Dziwisz Rafał (256, 107/154-162)

Fedorowicz Jerzy (256, 107/154-162)

Franczyk Andrzej (256, 107/154-162)

Fryz-Więcek Agnieszka (256, 107/154-162)

Gaarder Jostein (256, 107/154-162)

Gielas Tomasz (256, 107/154-162)

Głowacki Paweł (256, 107/154-162)

Górecki Krzysztof (256, 107/154-162)

Horawa Zbigniew (256, 107/154-162)

Kluzowicz Jerzy (256, 107/154-162)

Korzeniowska Marzena (256, 107/154-162)

Krywsza Elżbieta (256, 107/154-162)

Kursa Ewa (256, 107/154-162)

Lesiak Jadwiga (256, 107/154-162)

Piecha Piotr (256, 107/154-162)

Radkowski Krzysztof (256, 107/154-162)

Schimscheiner Beata (256, 107/154-162)

Szałapak Barbara (256, 107/154-162)

Szwec Jarosław (256, 107/154-162)

Targoń Joanna (256, 107/154-162)

Thylwe Halina (256, 107/154-162)

Tłałka Katarzyna (256, 107/154-162)

Tomasik Jacek (256, 107/154-162)

Wilczak-Leszczyńska Anita (256, 107/154-162)

Wojciechowski Jacek (256, 107/154-162)

Woźniak Anna (256, 107/154-162)

Woźniak Łukasz (256, 107/154-162)

Zawalska Ewa (256, 107/154-162)

Zbiżek Arek (256, 107/154-162)

**Słowa kluczowe:** Teatr Ludowy, Kraków, Nowa Huta, przedstawienia, dokumentacja, ludzie teatru, kultura, rozrywka